

الاسم الأول والاسم الأخير: _____

معرف برنامج الأجرة العادلة: _____

برنامج الأجرة العادلة بمدينة نيويورك (Fair Fares NYC)

شروط الاستخدام والمعلومات الهامة الأخرى لإدارة الخدمات الاجتماعية/إدارة الموارد البشرية بمدينة نيويورك

بطاقة OMNY التابعة لبرنامج الأجرة العادلة بمدينة نيويورك ورحلات Access-A-Ride المخفضة

تدير إدارة الخدمات الاجتماعية/إدارة الموارد البشرية (DSS/HRA) برنامج الأجرة العادلة بمدينة نيويورك (FFNYC) (يشار إليه بلفظ "البرنامج"). يتيح البرنامج للأفراد المؤهلين ركوب مترو الأنفاق، والحافلات المحلية، ورحلات خدمة Access-A-Ride المخصصة لنقل ذوي الإعاقات بنصف الثمن.

التسجيل في برنامج الأجرة العادلة بمدينة نيويورك:

إذا استوفيت شروط أهلية البرنامج وكان التمويل متاحًا، فستمنح خصمًا من برنامج FFNYC، وستُسجل في البرنامج لمدة سنة واحدة. وستُسجل للحصول على أحد الخصومات الآتية (بناءً على ما ينطبق عليك وقت التسجيل):

- خصم على مترو الأنفاق والحافلات المحلية التابعة لبرنامج خدمات النقل بمدينة نيويورك (NYCT) المقدمة من هيئة MTA (سكك حديد جزيرة ستاتن، وترام جزيرة روزفلت، وخطوط سكك حديد هدسون)، أو
- خدمة Access-A-Ride.

إذا لم تعد مؤهلًا في أي وقت، فسيُلغى البرنامج اشتراكك وسيتوقف الخصم. سيُبلغك البرنامج عن طريق إرسال بريد إلى العنوان المسجل في ملفك إذا ألغى اشتراكك.

شروط الأهلية لبرنامج FFNYC

يمكن لسكان مدينة نيويورك التأهل لبرنامج FFNYC، إذا:

- تراوحت أعمارهم بين 18 و64 عامًا،
- وكانوا أفرادًا في أسرة تستوفي معايير الدخل التي تؤهلهم لبرنامج FFNYC،
- وكانوا لا يحصلون على أجرة الركوب كاملة من DSS/HRA أو أي وكالة أخرى في مدينة نيويورك،
- واختاروا الخصم المقدم من برنامج FFNYC على مترو الأنفاق والحافلات، ولا يشاركون حاليًا في أي برنامج آخر يقدم لهم خصمًا على وسائل النقل أو ليسوا مؤهلين للمشاركة فيها.

التحويل من بطاقة Fair Fares MetroCard (FFM) إلى بطاقة Fair Fares One Metro New York (OMNY) (FFOC) الموحدة:

لم يعد البرنامج يصدر بطاقات MetroCard التابعة لبرنامج الأجرة العادلة (FFM). إذا كان لديك بطاقة FFM، يمكنك استخدامها حتى وقوع الحالات الآتية (أيها يحدث أولاً):

- انتهاء صلاحية البطاقة (تاريخ الانتهاء موجود على ظهر البطاقة)،
- أو توقف البطاقة عن العمل،
- أو إلغاء تفعيل البطاقة،
- أو إلغاء اشتراكك في البرنامج.

تظل شروط الاستخدام التي وقعت عليها سابقًا منطبقة على بطاقة MetroCard ما دامت سارية المفعول.

عند تجديد اشتراكك في البرنامج، سيرسل برنامج FFNYC إليك بطاقة (FFOC) Fair Fares OMNY Card. وإذا أبلغت عن فقدان بطاقة MetroCard أو سرقته أو تلفها، فسيصدر لك برنامج FFNYC بطاقة OMNY بدلاً منها. يحق لك التحويل من بطاقة MetroCard إلى بطاقة OMNY في أي وقت.

للمشاركين المسجلين لتلقي خصم على مترو الأنفاق والحافلات المحلية:

سيرسل البرنامج بطاقة FFOC إليك لتستخدمها أنت وحدك. إذا سمحت لشخص آخر باستخدام بطاقتك، فقد يعلق البرنامج اشتراكك ويلغي خصمك وبطاقة FFOC. يرجى مراجعة قسم العقوبات أدناه للحصول على مزيد من المعلومات.

كيفية الاستفادة من خصم بطاقة FFOC:

بمجرد استلامك لبطاقة FFOC المخصصة لك، يمكنك إيداع الأموال فيها من خلال آلة البيع الذاتي التي تستخدم بطاقات OMNY والواقعة في محطات مترو NYCT، أو متاجر البيع بالتجزئة المؤهلة في جميع أنحاء المدينة (omny.info/retail)، أو من خلال الاتصال بخدمة عملاء OMNY عبر الرقم 789-6669-(877) أو عبر الإنترنت من خلال حسابك المسجل على OMNY (omny.info/register).

- لا يدفع البرنامج تكاليف التذاكر أو يعوضك عنها. ولا تحتوي بطاقة FFOC التي ستحصل عليها على أي رصيد.
- قبل أن تتمكن من استخدام بطاقة FFOC، ستحتاج إلى إضافة رصيد لدفع تذكرة وسيلة المواصلات التي ستستخدمها. أقل مبلغ يمكن إضافته إلى بطاقتك هو \$1.00.
- يمكنك تمرير بطاقة FFOC ومسحها على أي قارئ بطاقات OMNY. ينطبق الخصم على مترو الأنفاق، والحافلات المحلية، وسكك حديد جزيرة ستاتن، وترام جزيرة روزفلت، وخطوط سكك حديد هرسون. ولن يسري خصمك على الحافلات السريعة أو قطارات AirTrain JFK.
- إذا بلغت رحلاتك المدفوعة 12 رحلة خلال 7 أيام متتالية، فستصبح جميع الرحلات الإضافية خلال تلك الفترة الزمنية مجانية تلقائيًا. وسيكون هذا هو الحد الأقصى للمبلغ الذي ستدفعه باستخدام خصم FFNYC. وسيظل هذا متاحًا ما دامت خدمة تحديد سقف الأجرة مقدمة من OMNY.

بطاقات FFOC المفقودة أو المسروقة أو التالفة:

- سجل الدخول إلى ACCESS HRA (AHRA) أو اتصل بالرقم 311 للإبلاغ عن بطاقتك المفقودة أو المسروقة أو التالفة. ولن تعمل بطاقة FFOC بمجرد إلغائها.
- سيرسل برنامج FFNYC إليك بطاقة FFOC جديدة بالبريد بمجرد إلغاء تفعيل البطاقة المبلغ عنها.
- سيصدر برنامج FFNYC بطاقة FFOC بديلة واحدة فقط لكل عام من التسجيل. يمكن إصدار بطاقة بديلة ثانية في حالات استثنائية حسب تقدير البرنامج فقط.
- لا يمكن استرجاع بطاقات FFOC، بما فيها من مبالغ متبقية، إذا استُخدمت في غير موضعها أو أسيء استخدامها.
- يمكنك تحويل رصيدك من بطاقتك القديمة إلى بطاقتك الجديدة من خلال الاتصال بخدمة عملاء OMNY عبر الرقم 789-6669-877. عند اتصالك، يجب أن تقدم عنوان البريد الإلكتروني أو معرف برنامج الأجرة العادلة ورقم حساب النقل للإبلاغ عن بطاقة OMNY المفقودة. يمكنك العثور على معرف برنامج الأجرة العادلة ورقم حساب النقل في حسابك على AHRA.

انتهاء صلاحية بطاقة FFOC وفقًا لإجراءات NYCT:

- يحتوي ظهر بطاقة FFOC على تاريخ انتهاء الصلاحية. عليك مواصلة استخدام البطاقة ذاتها إلى حين انتهاء فترة صلاحيتها. وسيرسل برنامج FFNYC بطاقة جديدة إليك تلقائيًا عبر البريد قبل انتهاء صلاحيتها إذا كنت ما تزال مسجلًا في البرنامج.
- عند انتهاء صلاحية بطاقة OMNY، يمكنك تحويل الرصيد من البطاقة المنتهية إلى البطاقة الجديدة من خلال الاتصال بخدمة عملاء OMNY عبر الرقم 789-6669-(877).

الاسم الأول والاسم الأخير:

معرف برنامج الأجرة العادلة:

لا يمكن تحويل الأموال من بطاقة MetroCard إلى بطاقة OMNY:

- لا يمكنك تحويل رصيدك من بطاقة FFM إلى بطاقة FFOC. وعليك استخدام الرصيد المتبقي في بطاقة MetroCard قبل انتهاء صلاحيتها أو إلغاؤها.
- لا يمكنك تحويل أي رصيد متبقي من بطاقة MetroCard كاملة الأجرة أو حساب OMNY كامل الأجرة إلى بطاقة FFM أو بطاقة FFOC.

طلب استرداد مبالغ بطاقة FFM المفقودة أو المسروقة وفقًا لإجراءات NYCT:

إذا فقدت بطاقة FFM أو سُرقت، وقد اشتريت تذكرة ركوب لمدة 30 يومًا باستخدام بطاقة ائتمان، أو بطاقة خصم مباشر، أو بطاقة تحويل المخصصات إلكترونيًا (EBT):

- بعد الاتصال بالرقم 311 أو تسجيل الدخول إلى AHRA للإبلاغ عن فقدان البطاقة أو سرقتها، عليك الاتصال بهيئة النقل بمدينة نيويورك على الرقم 511 أو 330-1234 (718) واتباع التعليمات حتى تصل إلى برنامج حماية الرصيد لطلب استرداد الأموال.
- قد تكون مؤهلًا لاسترداد جزء من الأموال بناءً على اليوم الذي أبلغت برنامج حماية الرصيد (Balance Protection) بفقدان بطاقة FFM أو سرقتها وإذا انطبقت هذه الشروط:
 - إذا كانت بطاقة FFM المفقودة أو المسروقة بها تصريح مرور لمدة 30 يومًا،
 - وإذا تبقى وقت من تصريح المرور البالغة مدته 30 يومًا عندما ألغى تفعيل البطاقة،
 - وإذا كنت قد دفعت مقابل تصريح المرور البالغة مدته 30 يومًا باستخدام بطاقة خصم أو بطاقة ائتمانية أو بطاقة EBT.
- إذا فقدت بطاقة FFM أو سُرقت، يمكنك استرداد الأموال مجانًا مرة واحدة كل سنة تقويمية. تتطلب عملية استرداد الأموال مرة ثانية فرض رسوم قدرها \$5.00، ولن تُسترد أي أموال إذا كان المبلغ في البطاقة أقل من \$5.00. يمكنك استرداد الأموال مرتين كل عام على أقصى تقدير.

بطاقات FFM التالفة أو التي لا تعمل:

إذا تعذر عليك استخدام بطاقة FFM بسبب تلفها أو توقفها عن العمل، فعليك إعادة بطاقة FFM التالفة أو التي لا تعمل إلى أحد مكاتب FFNYC.

اتصل بالرقم 311 أو تفضل بزيارة www.nyc.gov/fairfares للوصول إلى المكتب الأقرب لك. ستمنحك إدارة DSS/HRA بطاقة FFOC بديلة بمجرد إعادة بطاقة FFM التالفة أو المتوقفة عن العمل إلى البرنامج.

انتهاء صلاحية MetroCard

إذا تبقى رصيد في بطاقة FFM وقت انتهائها، يمكنك طلب استرداد المبلغ.

أرسل طلبك بالبريد أو أعد بطاقتك المنتهية الصلاحية إلى أحد مكاتب FFNYC. يجب أن يُرسل أي طلب لاسترداد المبالغ في غضون عامين من تاريخ انتهاء صلاحية البطاقة الموضح على ظهرها.

لإرسال طلب بالبريد، يرجى إرفاق المعلومات الآتية في الظرف مع بطاقتك:

- اسمك الأول والاسم الأخير.
- معرف العميل في برنامج الأجرة العادلة (يوجد في الصفحة الرئيسية لبرنامج الأجرة العادلة في حسابك على ACCESS.HRA).
- إجمالي الرصيد الذي تعتقد أنه متبقي في البطاقة.

الاسم الأول والاسم الأخير:

معرف برنامج الأجرة العادلة:

أرسل بطاقتك والمعلومات السابقة إلى العنوان الآتي:

Fair Fares NYC
PO Box 7099
New York, NY 10008-7099

بالنسبة إلى المشاركين المسجلين للحصول على خصم على رحلات (AAR) Access-A-Ride:

- المشاركون في برنامج الأجرة العادلة من الركاب المنتقنين بخدمة AAR ويطلبون خصماً على رحلات AAR غير مؤهلين للحصول على بطاقة FFOC. وإذا كانت لديك بطاقة FFOC، فسيُغلى خصم FFNYC.
- بعد أن تقدم للبرنامج رقمك التعريفي على خدمة Access-A-Ride وتؤكد هيئة النقل بمدينة نيويورك صحة معلوماتك، سيُطبق الخصم مباشرةً على كل حساب من حسابات AAR. وبمجرد أن تتحقق AAR من صحة معلوماتك، ستتمكن من حجز رحلات مخفضة في خدمة AAR خلال فترة أهليتك لبرنامج الأجرة العادلة. وسيُطبق الخصم على الرحلة عند حجزها، ولن تدفع الأجرة المخفضة إلا عند اكتمال رحلتك.
- أنت الشخص الوحيد المسموح له باستخدام خصم AAR على الأجرة. وإذا سمحت لشخص آخر باستخدام الخصم الممنوح لك، فقد تفقد أهليتك للبرنامج. يرجى مراجعة قسم العقوبات أدناه للحصول على مزيد من المعلومات المحددة.

بموافقتك على شروط استخدام FFNYC، فإنك تقر بالشروط والسياسات التي تحكم استخدام خدماتنا وتوافق عليها، ويشمل ذلك المبادئ التوجيهية المتعلقة بسلوك المستخدم، وخصوصية البيانات، وحقوق الملكية الفكرية، وحدود المسؤولية.

تجديد الاشتراك في برنامج FFNYC:

سيُبلغك البرنامج قبل انتهاء فترة اشتراكك في برنامج FFNYC بـ 30 يوماً على الأقل. يمكنك بعد ذلك إرسال طلب تجديد إلى DSS/HRA. وسيكون تاريخ انتهاء صلاحية بطاقة FFOC مختلفاً عن تاريخ انتهاء فترة اشتراكك في برنامج FFNYC. وبمجرد مراجعة طلبك للتجديد والموافقة عليه، سيستمر خصمك المتاح على بطاقة FFOC، ما لم تطلب بطاقة جديدة في أثناء تقديم طلب التجديد. وإذا انتهت صلاحية بطاقة FFOC خلال فترة تسجيلك، فسُترسل بطاقة FFOC جديدة تلقائياً إليك عبر البريد قبل انتهاء صلاحية البطاقة.

إخلاء المسؤولية:

سنُتاح خصومات برنامج الأجرة العادلة خلال فترة سريان البرنامج فقط. وإذا توقف البرنامج، فسيُغلى الخصم من بطاقتك، ولكن يمكنك متابعة استخدام الرصيد المتبقي في حسابك على OMNY. وستتوقف خصومات خدمة Access-A-Ride فوراً بتوقف البرنامج.

بالموافقة على شروط الاستخدام هذه، فإنك توافق أيضاً على إبرام هذه الاتفاقية بينك، بصفتك مشاركاً، وبين إدارة DSS/HRA، بصفتها المسؤولة عن برنامج FFNYC. NYCT ليست طرفاً في هذه الاتفاقية.

التغييرات التي تطرأ على هذه الاتفاقية:

يجوز لإدارة DSS/HRA تغيير شروط هذه الاتفاقية في أي وقت. وتسري هذه التغييرات بحلول التاريخ المكتوب على إخطار التغيير فقط. وإذا أدى أي أمر وارد في إخطار التغيير إلى إبطال أي جزء من هذه الاتفاقية، فإن إخطار التغيير لا يُبطل الاتفاقية بأكملها. وهذا يعني أن بقية شروط هذه الاتفاقية ستظل سارية.

القانون الساري:

تخضع هذه الاتفاقية لقوانين ولاية نيويورك والفصل 12 من الباب 68 من قوانين مدينة نيويورك. وستستخدم قوانين ولاية نيويورك لتفسير هذه الاتفاقية.

التغييرات التي تطرأ على معلوماتك:

سنُتلقى الإخطارات وبطاقات FFOC البديلة على العنوان المسجل لدينا في ملفك. إنك توافق على إبلاغ إدارة DSS/HRA بأي تغييرات قد تطرأ على معلوماتك المقدمة من قبل، مثل:

- الاسم،
- والعنوان،

الاسم الأول والاسم الأخير: _____

معرف برنامج الأجرة العادلة: _____

- ورقم الهاتف،
- وعنوان البريد الإلكتروني.

يمكنك تغيير عنوان البريد أو معلومات التواصل من خلال زيارة www.nyc.gov/accessfares، أو الاتصال بالرقم 311 أو زيارة أحد مكاتب الأجرة العادلة الواقعة بمدينة نيويورك.

انعدام الأهلية:

سيلغي برنامج FFNYC الخصم على بطاقتك إذا تبين أنك غير مؤهل له. ويمكنك مواصلة استخدام البطاقة دون الخصم ما لم يُبلغ تفعيلها.

القيود:

أنت الشخص الوحيد المسموح له باستخدام خصم برنامج FF الممنوح لك. وإذا سمحت لشخص آخر باستخدام خصم FF الممنوح لك، فقد تُستبعد من البرنامج، وإذا كان لديك بطاقة FFOC، فقد تفقد أي رصيد متبقّي عليها.

كما هي الحال في جميع بطاقات OMNY، عليك إظهار بطاقة FFOC لأي ضابط شرطة أو موظف في هيئة النقل عند طلبه ذلك.

لا يحق لك استرداد المال أو تغيير البطاقة إذا:

- تلاعبت ببطاقة FFOC،
- أعطيت بطاقة FFOC لشخص آخر ليستخدمها.

العقوبات:

إذا أسأت استخدام خصم برنامج FF أو استخدمته في غير موضعه، أو إذا احتالت على برنامج الأجرة العادلة بمدينة نيويورك (ويشمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، إعطاء شخص آخر بطاقة الخصم لاستخدامها أو تقديم معلومات مضللة إلى برنامج الأجرة العادلة بمدينة نيويورك عن قصد)، فستتلقى خطابًا تحذيريًا، وستُحظر البطاقة لمدة 60 يومًا. وبعد انتهاء فترة التعليق البالغة 60 يومًا، يمكنك إعادة التقديم مرة أخرى للبرنامج. وإذا ارتكبت مخالفة أخرى، فستفقد أهليتك للبرنامج نهائيًا.

لا يمكن استرجاع بطاقات FFOC، بما فيها من مبالغ متبقية، إذا استُخدمت في غير موضعها أو أسيء استخدامها.

الحق في الطعن على قرار الأهلية:

إذا تبين أنك غير مؤهل لبرنامج الأجرة العادلة بمدينة نيويورك، فلك الحق في الطعن على قرار الأهلية من خلال طلب إجراء مراجعة إدارية عن طريق الاتصال بالرقم 311 أو زيارة أحد مكاتب FFNYC.

الإفصاح عن المعلومات:

يحق لإدارة DSS/HRA استخدام المعلومات الشخصية المجمعة عنك نتيجة مشاركتك في البرنامج لأهداف محددة، وتشمل، على سبيل المثال لا الحصر، ما يأتي:

- إدارة البرنامج،
- وإيصالك بالمخصصات والخدمات والرعاية الإضافية التي قد تكون مؤهلاً للاستفادة منها،
- والتحقق من مشاركتك في برنامج Access-A-Ride،
- والتحقق من عدم مشاركتك في أحد برامج الأجرة المخفضة التابعة لهيئة MTA،
- وتقديم المعلومات لجهات إنفاذ القانون للتحقيق في حالات الاحتيال المشتبه فيها المتعلقة بالبرنامج.



الاسم الأول والاسم الأخير: _____

معرف برنامج الأجرة العادلة: _____

يخضع خصم برنامج الأجرة العادلة واستخدامه لجميع أحكام التسعيرات وقواعدها ولوائحها المتبعة بهيئة النقل بمدينة نيويورك والشركات التابعة لها. يخضع استخدام بطاقة FFOC للشروط والأحكام والقيود المفروضة على الأجرة والتعريفات والمطبقة على استخدام بطاقة FFM. ويخضع استخدامك لخصم برنامج الأجرة العادلة بمدينة نيويورك من خلال بطاقة OMNY لشروط الخدمة وسياسة الخصوصية لدى OMNY المتوفرة على الموقع OMNY.info.

يرجى قراءة شروط الاستخدام هذه وتوقيعها والاحتفاظ بنسخة منها لتكون مرجعًا لك.

التاريخ

اسم المشارك (بأحرف واضحة)

توقيع المشارك

لخدمة العملاء أو للحصول على المزيد من المعلومات، اتصل بالرقم 311. إذا كنت أصم أو تعاني ضعفًا في السمع، فاستخدم الرقم 711 أو مقدم خدمة الترجمة الذي تفضله للتواصل معنا.